



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat

905.015-7/2026.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2026. szeptember 14. napján 09:00 órai** kezdettel megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának Tárgyalójában.

Jelen van: Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnökhelyettes

Távol maradt: Lange László képviselő

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Biró Dániel	Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző, a jegyző képviselőjében
Sipos Melinda	Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
Dr. Farkas Péter	Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző
Almásiné Czákó Kornélia	Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző

Dr. Lange László elnök: Bejelenti, hogy a Testület 3 képviselőjéből 2 fő megjelent, határozatképesek, így az ülést megnyitja. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Volcz Dénes látja el. Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:

Napirend:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi költségvetésének I. féléves módosítására

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat 2026. őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

4. Egyebek

Napirend tárgyalása:

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Dr. Lange László elnök: Az előterjesztés előzetesen megkapták, megismerhették annak tartalmát, így annak a beszámolásától eltekint. Részletesen ismerteti a határozati javaslatot. Megnyitja a vitát a napirend felett, majd megállapítja, hogy nincs kérdés. A napirend felett a vitát lezárja. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-28/2026. (IX. 14.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi költségvetésének I. féléves módosítására

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-3/2026. (II. 25.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2026. évi módosított költségvetését

6.960.529 Ft Költségvetési bevétellel

9.506.385 Ft Költségvetési kiadással

2.545.856 Ft Költségvetési egyenleggel

Ebből: 2.545.856 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 2.545.856 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2., 2.3. és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

2.2. A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

2.3. A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

2.4. A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2026. szeptember 15. napján lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Határidő:

azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Dr. Lange László elnök: Az utolsó ülésük 2026. május 14. napján volt, így az azóta lezajlott eseményekről szeretne beszámolni.

2026. július 16-án két önkormányzati képviselőnek, dr. Hojnyák Dávidnak és Bodor Márknak írtak egy-egy levelet, hogy lehetőségük szerint támogassák a Szegények-öreg karácsonya rendezvényt. Elmondja, hogy tavaly támogatták, de kérték, hogy ne az utolsó pillanatra hagyja a kérelmet, hogy tudjanak vele számolni. Megjegyzi, reméli, most időben szólt, kért. Mindkét képviselő választókerülete Diósgyőrben van. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-29/2026. (IX. 14.) határozata:

Beszámoló támogatási kérelemről a Szegények, öregek karácsonya kapcsán

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja az elnöki beszámolót, miszerint 2026. július 16. napján két önkormányzati képviselőnek /dr. Hojnyák Dávidnak és Bodor Márknak/ levelet írt a Szegények, öregek karácsonya rendezvény támogatása kapcsán.

2. A Képviselő-testület a felmerült költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosította.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Dr. Lange László elnök: 2026. július 24-én volt Rakamazon, ahol a Borsod-Abaúj-Zemplén Megye Német Önkormányzatok Szövetségének Elnökségi ülésére került sor, ott képviselte a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzatot. Döntöttek a támogatási szerződésről, ami 140 ezer forint a számlájukon is van már. Döntöttek továbbá arról, hogy a Regionális Fesztivál Sajószentpéteren kerül megrendezésre, 2026. augusztus utolsó hetén. A megjelenéssel kapcsolatban útiköltség merült fel. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-30/2026. (IX. 14.) határozata:

Beszámoló Szövetség Elnökségi üléséről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2026. július 24-én részt vett Rakamazon a Borsod-Abaúj-Zemplén Megye Német Önkormányzatok Szövetségének Elnökségi ülésén.

2. A Képviselő-testület a felmerült kiadásokat a 2026. évi költségvetése terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2026. augusztus 20. napján a megemlékezés kapcsán koszorút helyeztek el Hámorban. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-31/2026. (IX. 14.) határozata:

Beszámoló augusztus 20. alkalmával koszorúzásról Hámorban

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót, miszerint 2026. augusztus 20. napján, a nemzeti ünnep alkalmából Hámorban koszorúzott.

2. A Képviselő-testület a felmerült kiadást a 2026. évi költségvetése terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2026. augusztus 29-én részt vettek az önkormányzatuk által létrehozott énekkarral együtt Sajószentpéteren a XVIII. Regionális Fesztiválon. Képviselték a Miskolci németiséget az énekkarral, valamint gasztrobemutatót is tartottak, bajor perecet lehetett náluk kóstolni. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-32/2026. (IX. 14.) határozata:

Beszámoló Regionális Fesztiválról

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2025. augusztus 29-én részt vett Sajószentpéteren a XVIII. Regionális Fesztiválon. Énakkoruk fellépése mellett bajor pereccel készültek a megjelentek számára.

2. A Képviselő-testület a felmerült kiadásokat a 2026. évi költségvetése terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi van-e kérdés, javaslat a napirend keretén belül. Megállapítja, hogy nincs, így a vitát lezárja.

3. napirend: **Javaslat 2026. őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Dr. Lange László elnök: Október 3. a Német Egység Napja, amely alkalomból 2026. október 2-3. között megszervezik a már hagyományos megemlékezésüket. Filmvetítés, beszélgetés, éneklés, egy éjszaka az erdőben, szarvasbőgés hallgatás, ahogy minden évben szokták. Egy napnyi szállás és étkezés költsége mindenképp felmerül majd. A helyszín még nincs lebeszélve, megjegyzi, korábban több alkalommal Sebesvíz adott otthont a rendezvénynek.

Almásiné Czakó Kornélia: A közbeszerzési értékhatárra mindenképpen figyeljenek oda, mert amennyiben a kiadás meghaladja a 200 ezer forintot, úgy szükség van árajánlat bekérésére, szerződésre.

Dr. Biró Dániel: Megerősíti az elhangzottakat, 200 ezer forint feletti kiadás esetén három árajánlat bekérése okvetlenül szükséges.

Dr. Lange László elnök: Megköszöni a figyelemfelhívást, ennek megfelelően járnak el. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-33/2026. (IX. 14.) határozata:

Október 3. Német Egység Napja alkalmából megemlékezés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2026. október 2-3. között megemlékezést szervez október 3-i német nemzeti ünnep, a Német Egység Napja kapcsán.

2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Dr. Lange László elnök: Szintén még az október hónapnál maradván elmondja, hogy telefonon kereste meg a Grizzly Pub tulajdonosa. Találkozót kezdeményez annak érdekében, hogy énekkaruk lépjen fel náluk. Nem tudja, hogy ebből lesz-e valami, egyeztetnek még. Kéri, szavazzanak azért a fellépés jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-34/2026. (IX. 14.) határozata:

Énekkari fellépés a Grizzly Pubban

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2026. őszen fellép a Grizzly Pubban a német énekkar.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2026. október 17. a „hazatérés napja” a malenkiji robot vonatkozásában. Ezen alkalomból szeretnének egy hálaadó szentmisét, és a diósgyőri emléktáblánál egy koszorút elhelyezni. Kéri, szavazzanak a program jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-35/2026. (IX. 14.) határozata:

Megemlékezés a „hazatérés napja” alkalmából

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2026. október 17. napján a „hazatérés napja” alkalmából egy hálaadó szentmisét, és a diósgyőri emléktáblánál egy koszorúzást tart.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2026. november 1. a Halottak napi miskolci megemlékezés kapcsán szintén lesz majd kiadásuk, koszorú költség kapcsán. Kéri, szavazzanak a kiadás jóváhagyásáról a 2026. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-36/2026. (IX. 14.) határozata:

Halottak napi megemlékezés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2026. november 1. napján a Halottak napja kapcsán felmerülő költségeket a 2026. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: A december önkormányzatuk számára mindig egy költséges hónap. A Szegények, öregek karácsonya rendezvényt szervezését előkészíteni, lebonyolítani például. Lehetőség szerint a korábbi évek gyakorlata alapján az Ady Endre Művelődési Házban lenne a helyszín, az ételekért pedig a Boszorkánykonyha Étterem felelne. Ennek a rendezvénynek a támogatása kapcsán kereste meg a már említett két önkormányzati képviselőt. Kéri, szavazzanak a rendezvény megvalósításának jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő kiadásokat a 2026. évi költségvetés terhére biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-37/2026. (IX. 14.) határozata:

Szegények, öregek karácsonya rendezvény szervezése 2026.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a 2026 decemberében megrendezi a „Szegények, öregek karácsonya” elnevezésű rendezvényt.
2. A Képviselő-testület a rendezvénnyel kapcsolatos kiadásokat 2026. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2026. év decemberében, szokásaikhoz híven szeretnének egy óvodás csoportot Mikulás vonattal meglepni, ezzel is szeretnének egy kis plusz örömet szerezni a gyerekeknek. Befizetnének egy 20, de maximum 30 fős csoportnak. Kéri, szavazzanak a program megvalósításának jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő kiadásokat a 2026. évi költségvetés terhére biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-38/2026. (IX. 14.) határozata:

Mikulásvonat 2026.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2026. évben lehetőséget biztosít óvodás gyermekek számára, hogy részt vegyenek a Mikulásvonat elnevezésű programon.
2. A Képviselő-testület a felmerülő kiadásokat a 2026. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2026. év végén szeretnének egy Óévbúcsúztatót, a nemzetiségi önkormányzat, és még néhány a hozzá közel álló személy, valamint az énekkarukkal közösen, maximum 30 fő részvételével. Ezzel a programmal is szeretné megköszönni mindenki éves munkáját. Kéri, szavazzanak a program megvalósításának jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő kiadásokat a 2026. évi költségvetés terhére biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-39/2026. (IX. 14.) határozata:

2026 évi Óévbúcsúztató szervezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2026. év végén Óévbúcsúztatót szervez.
2. A Képviselő-testület a felmerülő kiadásokat 2026. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi van-e javaslat, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így a vitát lezárja a napirend felett.

4. napirend: Egyebek

Dr. Lange László elnök: Az alapítványok támogatásáról szeretné, ha döntenének, idén ötöt szeretne javaslatra terjeszteni. A sajátjukat, a Megmaradásunkért Alapítványt tervei szerint 500.000 forinttal szeretné támogatni.

Almásiné Czakó Kornélia: A szabadon felhasználható pénze az önkormányzatnak összesen 365.000 forint. Ez az a fajta bevétel, amivel nem kell elszámolniuk, mert amit kap az önkormányzat támogatást, azt megint támogatásra nem lehet felhasználni.

Dr. Lange László elnök: Nem érti, hogy akkor tavaly hogyan volt rá mód, illetve most miért nincs. Emlékszik, hogy akkor megoldható volt.

Almásiné Czakó Kornélia: Tavaly több maradt az előző évről, de ezeket az összegeket futtatni kell kifelé, nem lehet évről évre nagyobb összeget tartalékolni, az Államkincstár jelezte ezen észrevételét.

Dr. Lange László elnök: Az államkincstári megszorítások miatt nem lehet tartalékolni, ő pedig nem tudja most itt mi lesz a megoldás.

Dr. Biró Dániel: Ha hosszabb ideig görgetik az összeget, akkor egy idő után észreveszik, hogy nem kerül felhasználásra.

Dr. Lange László elnök: De látható, hogy mégiscsak érdemes görgetni valamennyi összeget.

Almásiné Czakó Kornélia: De nem lehet. Most van 2026., maximum a tavalyi évről lehetne áthozni.

Dr. Lange László elnök: Ő is így gondolta.

Almásiné Czakó Kornélia: Tavaly viszont nem így volt, mert tavaly még a 2023. és 2024.-es évekből görgették, abból így volt még fennmaradt pénzük, amit támogatásokra elköltötték.

Dr. Lange László elnök: Ahogy nézte a korábbi beszámolót, a számszaki részét, hogy 500.000 forint van beírva a Megmaradásunkért Alapítványnak tervként.

Almásiné Czakó Kornélia: Az egy tervezet volt, az, hogy abból mennyi lesz a tényleges teljesítés ...

Dr. Lange László elnök: Ez a mérlegben szerepel. A mérleg, pedig már nem terv.

Almásiné Czakó Kornélia: Az egy tervezett összeg.

Dr. Lange László elnök: Ebből nem derül ki. Van bevétel és kiadás, így a mérleg. Most az alapítványukat 500.000 forinttal szeretnék támogatni, ahogy a mérlegben szerepel. Sok?

Dr. Biró Dániel: Nincs annyi.

Almásiné Czakó Kornélia: Az összesre van jelen állás szerint 365.000 forint.

Dr. Lange László elnök: Azt érti, de oda van a mérlegbe beírva.

Almásiné Czakó Kornélia: Azt csinálták év elején, a 2026. évi költségvetés tervezetét. Elnök Úr tervezett 500.000 forintot. Az, hogy most abból a teljesítés mennyi lesz, az menetközben derül ki. Tehát az, hogy az év elején a költségvetési tervezetben 500.000 forint szerepel, az nem azt jelenti, hogy a teljesítésben is kötelezően 500.000 forintnak kell szerepelni.

Dr. Lange László elnök: Érti. Akkor ez kifejezetten csak az alapítványokra vonatkozik, ugye?

Almásiné Czakó Kornélia: Minden olyanra, amit támogatásként szeretnének felhasználni.

Dr. Biró Dániel: Legyen az egyesület, szervezet akár, csak ez az a pénz – a szabad felhasználású – amiről nem kell elszámolást tenni.

Almásiné Czakó Kornélia: Nem is számolhatnak el.

Dr. Lange László elnök: 365.000 öt felé elosztva, az kevés.

Almásiné Czakó Kornélia: Lehet például 50.000-éval támogatni őket.

Dr. Biró Dániel: Mindenkinek egy kicsi, vagy valaki az idén kimarad.

Dr. Lange László elnök: Elmondja, hogy nem ugyanaz a támogatott kör, mint ami a tervezetben szerepel. Hangsúlyozza, nem ugyanazokra gondolt, mert ott például szerepel a Páli Szent Vince, de most nem gondolta őket támogatni.

Sipos Melinda: Ezért is mondta a pénzügyes Kolléganő, hogy az akkor még egy tervezet volt, és ezért szükséges most egy konkrét döntést hozni. Most viszont csak azokkal a lehetőségekkel, ami jelenleg az önkormányzat rendelkezésére áll.

Dr. Lange László elnök: Kérdése, hogy meg lehet-e oldani, hogy ne aprózzák el, hogy ide megy 50-50.000. Megkapná a teljes összeget a német Megmaradásunkért Alapítvány, és majd az Alapítvány leosztja a Szabó Lőrincnek, a Szentpálinak ...

Almásiné Czakó Kornélia: Az onnantól az Alapítvány dolga.

Dr. Biró Dániel: Az Alapítvány már azt csinál, amit akar. Javasolja, hogy akkor úgy szóljon a határozat, hogy a Megmaradásunkért Alapítvány 365.000 forint támogatásban részesül.

Dr. Lange László elnök: Így van, egyetért. A Megmaradásunkért Alapítvány megkapja ezt az összeget, a szabadon felhasználható pénzmaradványukat, és utána a Szabó Lőrinc, a Szentpáli, a Berzeviczy Alapítványoknak tovább. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról a 2026. évi költségvetésük terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-40/2026. (IX. 14.) határozata:

Támogatás jóváhagyása Megmaradásunkért Alapítvány részére

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete dönt arról, hogy a Megmaradásunkért Alapítványt támogatja 365.000,- /azaz háromszázhatvanötezer/ forinttal a 2026. évi költségvetés terhére.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Dr. Lange László elnök: Dr. Nagy Péter kutató 2026. évben is folytatja a Gulag-kutatást a 3. részét, ami a hazatérésről szól. A kutatás is jár majd költséggel, de ami nagyobb kiadás lesz, az maga a könyv megjelenítése. Kell majd a lektornak fizetni, és nem keveset a nyomtatásért, megjelenésért. Tóth Arnold volt az előző két kötet lektora, és gyönyörű szépen elhelyezte a képeket a szövegkörnyezetben. Vele majd mindenképp szerződést kell kötni, nem tudja majd mikor. Elmondja, hogy a kutató még nem adott le minden anyagot, őt teljesítésarányosan fizetik ki.

Almásiné Czakó Kornélia: Kérdése, hogy a könyvkiadás ebben az évben meg fog valósulni?

Dr. Lange László elnök: Nem, biztos, hogy nem. Örül annak, ha Nagy Péter az idén leadja az anyagot.

Dr. Biró Dániel: Ez esetben egyelőre nincs miről beszélniük a könyv kapcsán. A könyvkiadás vonatkozásában pedig ha megvan a teljes anyag, akkor a jövő évben visszatérnek erre. Most kár dönten a 2026. évi költségvetés terhére.

Dr. Lange László elnök: Kérdése, hogy addig a lektorral ne is beszéljen?

Dr. Biró Dániel: Egyeztetni lehet.

Dr. Lange László elnök: Azt se bánná, ha a szerződés meglenne ezéven, csak a teljesítés időpontja a következő évre esne.

Almásiné Czákó Kornélia: Szerinte várják meg először az anyagot. Ha az le van tisztázva, kifizették a kutatónak, onnantól lehet tovább folytatni.

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi képviselőtársát van-e észrevétel, kérdés vagy javaslat a napirendi pont keretén belül.

Volcz Dénes elnökhelyettes: Kérdése lenne az aschaffenburgi jubileummal és a Nemzetiségek napjával kapcsolatban van-e információjuk?

Dr. Lange László elnök: „Folyosói pletyka” alapján tudja, hogy a városi önkormányzattól megy egy delegáció Aschaffenburgba, de hogy mikor, hány napra és kik, azt nem tudja. Igaza van Elnökhelyettes Úrnak, idén 30 éves a Miskolc-Aschaffenburg kapcsolat.

Dr. Biró Dániel: Érdemes lehet érdeklődni a Polgármesteri Kabinetnél.

Dr. Lange László elnök: Örülne annak, ha lehetőségük lenne bekapcsolódni.

Sipos Melinda: Amennyiben sor kerül rá, akkor a soron következő ülésükön tudnak róla döntést hozni.

Dr. Lange László elnök: A költségvetésükön „átfutó” tétel volt, de dönteniük szükséges az otthonteremtési támogatás kapcsán, amelyet két fő, Volcz Dénes elnökhelyettes és Lange László képviselő részére biztosítottak a 2026. évi költségvetés terhére. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-41/2026. (IX. 14.) határozata:

Otthonteremtési támogatás biztosítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Magyarország Kormánya 361/2025. (XI. 25.) Korm. rendelete alapján biztosított és a Magyar Államkincstár által folyósított otthonteremtési támogatást Volcz Dénes elnökhelyettes és Lange László képviselő testületi tag részére jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület a költséget a 2026. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatásként elmondja, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének 2026. évi tagdíja, valamint a Versbarátok Köre Alapítvány

részére a támogatási összegek kifizetésre kerültek.

Megállapítja, hogy egyéb javaslat nem érkezett, megköszöni a jelenlévők munkáját és az ülést 09 óra 45 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Biró Dániel
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Nagy Boglárka
jegyző